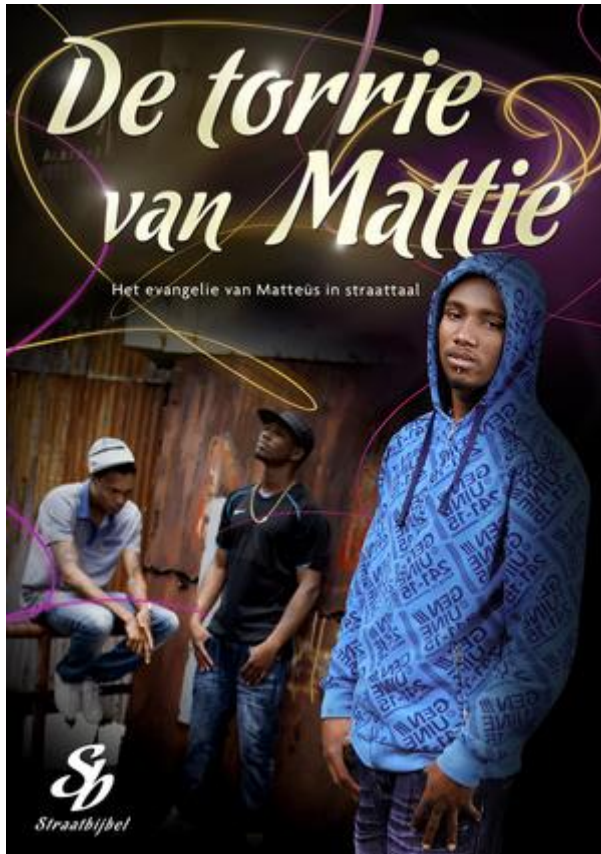


## Vierde zondag van de Advent



Nederlandse  
Kerk

Austin Friars, Londen  
23 december 2018

<i>Voorganger</i>	Tjaard Barnard (Rotterdam)
<i>ouderling</i>	Marijn Veuger
<i>organist</i>	David Titterington
<i>welkom/lector</i>	Sari Bienfait/Rosalind Janssen
<i>kosters</i>	Rein Roos
	George Rudolph

## OM TE BEGINNEN

10.50 De klok wordt geluid

10.55 Preludium: Nun komm der heiden heiland BWV 659 –  
J.S. Bach

Stilte

Uurslag van de klok.

## Welkom / Welcome

*Na het welkom staan wie kunnen op en zingen het intredelied /  
All stand and sing the introit hymn*

### a. Lied 477

*Tijdens het intredelied worden de kaarsen bij de lezenaar en op de  
avondmaalstafel ontstoken.*

*Allen blijven staan / All remain standing*

## Bemoediging en Groet

Voorganger : Onze hulp is in de naam van de Heer

**Allen :** **Die hemel en aarde gemaakt heeft**

Voorganger : Die trouw houdt tot in eeuwigheid

**Allen :** **en niet laat varen het werk van zijn handen.**

Voorganger: Genade zij u en vrede van God, onze Vader,  
en van onze Heer Jezus Christus

**Allen:** **Amen**

*Allen gaan zitten / All sit*

## **Kyriegebed**

v. Laten wij bidden.  
[...]

Door Christus, onze Heer

**a. Amen**

## **Kyrielied 301a (1x)**

### **ROND HET WOORD**

Inleidende bijbellezing: Jesaja 9: 2-7 (The Message)

<sup>2-7</sup>The people who walked in darkness  
have seen a great light.  
For those who lived in a land of deep shadows—  
light! sunbursts of light!  
You repopulated the nation,  
you expanded its joy.  
Oh, they're so glad in your presence!  
Festival joy!  
The joy of a great celebration,  
sharing rich gifts and warm greetings.  
The abuse of oppressors and cruelty of tyrants—  
all their whips and cudgels and curses—  
Is gone, done away with, a deliverance  
as surprising and sudden as Gideon's old victory over Midian.  
The boots of all those invading troops,  
along with their shirts soaked with innocent blood,  
Will be piled in a heap and burned,  
a fire that will burn for days!  
For a child has been born—for us!  
the gift of a son—for us!  
He'll take over

the running of the world.  
His names will be: Amazing Counselor,  
Strong God,  
Eternal Father,  
Prince of Wholeness.  
His ruling authority will grow,  
and there'll be no limits to the wholeness he brings.  
He'll rule from the historic David throne  
over that promised kingdom.  
He'll put that kingdom on a firm footing  
and keep it going  
With fair dealing and right living,  
beginning now and lasting always.  
The zeal of God-of-the-Angel-Armies  
will do all this.

Afspelen geluidsband met Torrie van Mattie. In orde van dienst  
graag de tekst opnemen

Bijbellezing: Matteüs 1: 18-25

(‘De torrie van Mattie’)

In die tijd, in het Midden-Oosten, werden meisjes standaard  
uitgehuwelijkt aan mannen. Maria, een meisje van misschien  
veertien jaar oud, was uitgehuwelijkt aan een kill die Jozef ‘Jowie’  
Davids heette. Ze waren verloofd, zeg maar. Gewoonte was toen  
om geen seks voor het huwelijk te hebben. Ze bleek ineens pregno  
te zijn. Jowie kwam erachter en hij was omin depressed, want hij  
dacht dat ze met een ander gebald had. Hij kon het in ieder geval  
niet geweest zijn! Een grote schande. Maar Jowie was een rustige  
boy en hij wilde geen buzz en redu en haters praatjes over Maria en  
hij dacht erover om hun relatie in stilte te verbreken, je weet toch.  
Gewoon net doen of hij van nix wist en het uitmaken. Hij werd moe  
van al die hoofdpijn en ging dagga. Toen kreeg hij een droom. In zijn

droom verscheen een engel van God. De engel zei: 'Trankil, Jozef Davids! Wees niet bang om Maria als je vrouw te nemen. Je sma is niet vreemdgegaan, want het kind dat ze draagt is gemaakt door de heilige Geest. Ze zal een baby boy krijgen. Geef Hem de naam Jezus, dat betekent "God redt". Waarom je Hem die naam moet geven? Hij zal zijn volk bevrijden van al hun fouten en alle shit waar ze in zitten.' Zo is er toch maar mooi gebeurd wat de profeet Jesaja een paar honderd jaar eerder gezegd had. Jesaja had voorspeld: 'De maagd zal pregno zijn en bevallen van een baby boy, en de peeps zullen hem als straatnaam Immanuel geven.' Jowie werd wakker en deed wat de engel van God hem gezegd had: hij nam Maria bij zich als zijn vrouw, maar tot de bevalling hadden ze geen seks. Toen hun zoontje werd geboren was Maria nog steeds maagd. En Jowie gaf Hem de naam Jezus.

### **Zelfde tekst in Bijbel in Gewone Taal**

Dit is het verhaal over de geboorte van Jezus Christus. Maria zou trouwen met Jozef, dat was afgesproken. Maar nog voordat ze getrouwd waren, werd Maria zwanger, door de heilige Geest. Jozef was een goed mens. Hij dacht: Ik kan niet met Maria trouwen, want ze is zwanger van een ander. Ik moet haar wegsturen. Maar dat zal ik in het geheim doen, anders zullen de mensen haar behandelen als een slechte vrouw. Jozef krijgt een droom Toen kreeg Jozef een droom. In die droom zag hij een engel van de Heer, die zei: 'Jozef, nakomeling van David, luister! Je kunt rustig met Maria trouwen. Want het kind dat zij verwacht, is van de heilige Geest. Maria zal een zoon krijgen. Je moet hem Jezus noemen. Hij zal zijn volk redden, want door hem worden al hun zonden vergeven.' Dat moest allemaal zo gebeuren, want in het boek van de profeet Jesaja staan deze woorden van God: «Een jonge vrouw die nog maagd is, zal zwanger worden. Ze zal een zoon krijgen, en hij zal Immanuel

genoemd worden.» De naam Immanuel betekent: God is bij ons. Jozef trouwt met Maria Toen Jozef wakker werd, deed hij wat de engel van de Heer tegen hem gezegd had. Hij trouwde met Maria. Maar ze sliepen niet met elkaar voordat haar zoon geboren werd. En Jozef noemde hem Jezus.

## Lied 478

### Preek/overdenking

Musica pro Deo: Gelobet seist du, Jesu Christ BWV 604 -  
J.S. Bach

## GAVEN EN GEBEDEN

Inzameling van de gaven

Gebed over de gaven

v. Eeuwige God,  
[...]  
Door Jezus Christus, onze Heer.

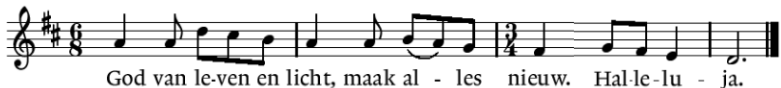
a. **Amen.**

Zondagslied

a. **Lied 475 Ik mag hier aan uw kribbe staan**

**Dankzegging en voorbede / Thanksgiving and Intercession  
telkens besloten met (5x):**

v. *Zo bidden wij U tezamen:*

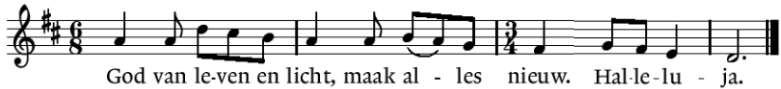


God van le-ven en licht, maak al - les nieuw. Hal-le-lu - ja.

In de stilte van ons hart bidden wij u voor mensen en zaken, die ons in raken. God ontferm u over ons.

[...]

v. *Zo bidden wij U tezamen:*



Onze Vader / Our Father (in language of choice)

Onze Vader die in de hemel  
zijt,  
Uw naam worde geheiligd.  
Uw koninkrijk kome.  
Uw wil geschiede, op aarde  
zoals in de hemel.  
Geef ons heden ons dagelijks  
brood.  
En vergeef ons onze  
schulden zoals ook wij onze  
schuldenaars vergeven.  
En leid ons niet in  
verzoeking, maar verlos ons  
van de boze.  
Want van U is het koninkrijk  
en de kracht en de  
heerlijkheid in eeuwigheid.  
Amen.

Our Father, which art in  
heaven,  
Hallowed be thy Name.  
Thy Kingdom come,  
Thy will be done on  
earth,  
As it is in heaven.  
Give us this day our daily  
bread  
And forgive us our  
trespasses,  
As we forgive them that  
trespass against us.  
And lead us not into  
temptation;  
But deliver us from evil  
For thine is the kingdom,  
The power and the glory.  
For ever and ever. Amen.

**ZENDING EN ZEGEN / Dismissal and Blessing**



**Slotlied: 481 Hoor, de engelen zingen de eer**

**voorganger: Uitzending en zegen**

**allen: Ere zij God**

Ere zij God

Ere zij God In den hoge, in den hoge, in den hoge

Vrede op aarde, vrede op aarde In de mensen een welbehagen.

Ere zij God in den hoge

Ere zij God in den hoge

Vrede op aarde, vrede op aarde

Vrede op aarde, vrede op aarde

In de mensen, in de mensen een welbehagen

In de mensen een welbehagen, een welbehagen

Ere zij God

Ere zij God In den hoge, in den hoge, in den hoge

Vrede op aarde Vrede op aarde

In de mensen een welbehagen. Amen, amen.

**Postludium: Noël Suisse – L.C. Daquin**

*Na de zegen bent u van harte uitgenodigd om naar de Hall te gaan voor een kop koffie of thee. U bent ook welkom om weer plaats te nemen om naar het orgelspel te luisteren.*

\*\*\*

**Welkom** in de Nederlandse Kerk!

Voor meer informatie zie onze website [www.dutchchurch.org.uk](http://www.dutchchurch.org.uk) of neem contact met het kerkelijke bureau telefoon 020 7588 1684, [info@dutchchurch.org.uk](mailto:info@dutchchurch.org.uk).

Verder kunt u ons via Twitter volgen onder de naam @Dutchchurch, en ons vinden op Facebook en LinkedIn.

Predikant van de Nederlandse Kerk is ds. Bertjan van de Lagemaat (07592 511385, [minister@dutchchurch.org.uk](mailto:minister@dutchchurch.org.uk)). Wilt u een gesprek met hem of hebt u vragen over de kerk, dan kunt u hem gerust bellen of mailen.

## **Photography Statement in accordance with UK law**

Before, during and after our service photography may take place; Ditte Donnelly and Rein Roos are the church's appointed photographers. This will be done as unobtrusively as possible and is taking place to assist with the building of our church community on our social media pages (Facebook, Twitter) and to promote the Church's business in leaflets, booklets, brochures, on The Dutch Church website and in Kerknieuws. Individual consent will be sought prior to publication of any images. Please talk to the photographers, the minister or a member of the church council if you object to your picture being taken.

## **Mededeling m.b.t. fotografie volgens wetgeving in de UK**

Het is mogelijk dat er voor, tijdens en na de kerkdienst foto's worden gemaakt door Ditte Donnelly en Rein Roos. Dit vindt zo onopvallend mogelijk plaats en vindt plaats om te helpen bij het opbouwen van onze gemeente op onze sociale mediapagina's (Facebook, Twitter) en om de activiteiten van de kerk te promoten in folders, brochures, op de website van de Nederlandse Kerk en in het Kerknieuws. Wij vragen altijd uw persoonlijke toestemming voordat foto's gepubliceerd worden. Indien u bezwaar heeft tegen het maken van foto's, kunt u dit met de fotograaf, de voorganger of een kerkerads- of staf lid bespreken.



**Induction Loop:** The Dutch Church is equipped with a hearing loop system that covers the Church and Hall downstairs. This is used at all services with spoken word